

Каждая лабораторная работа представляет собой гипертекстовой документ, содержащий следующие элементы:

- цель и задачи работы;
- конспективное изложение темы;
- учебные задания;
- указания, подсказки, примеры.
- ссылки на страницы учебника и методического пособия;
- специализированный компьютерный инструментарий для поддержки темы (там, где это необходимо).

Поскольку и предметный (экологический), и методический учебный материал плохо поддается формализации и все учебные задачи имеют множество допустимых вариантов решений, курс не содержит контрольных заданий в виде тестов, предназначенных для автоматизированного контроля. Вместо этого предлагается такая форма работы, как перекрестное рецензирование заданий, выполненных другими студентами. Это позволит учащимся более широко взглянуть на изучаемую проблему.

### *Литература*

1. Основы экологии и природопользования (компьютерный курс): Учеб. пособие для 9-го кл. основ. шк./ В.Ф. Шолохович, А.Г. Гейн, С.В. Комов и др. М.: Просвещение, 1995. 128 с.

**Г. С. Двиганинова**

## **ОБУЧЕНИЕ КУЛЬТУРНО ОБУСЛОВЛЕННЫМ СТИЛЯМ ОБЩЕНИЯ КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В УНИВЕРСИТЕТЕ**

В своей профессиональной деятельности выпускник университета, закончивший факультет иностранных языков и получивший квалификацию «переводчик», как правило, встречается лицом к лицу с представителями другой культуры, имеющими иные культурные ценности, другое языковое прошлое (языковой опыт), обладающими отличными от русского стилями общения. По роду своей профессиональной деятельности выпускник призван содействовать

общению представителей как чужой культуры, так и своей собственной национальной культуры. По тому, насколько успешно выпускник университета справляется с этой профессиональной ролью, профессиональный и деловой мир станет судить о качестве российского профессионального образования и уровне профессиональной компетентности наших специалистов (т.е., говоря другими словами, судить о весе нашего диплома переводчика на рынке труда, что немаловажно для выпускающих кафедр).

В связи с вышесказанным представляется, что обучение культурно обусловленным стилям общения должно явиться составной частью программы профессиональной подготовки специалиста по английскому языку в аспекте межкультурной коммуникации в условиях университета.

В межкультурном общении существует ряд факторов, которые необходимо учитывать при выработке у студентов навыков владения различными речевыми стилями. Так, при межкультурных контактах важно владеть различными способами структурирования беседы, принятыми в разных культурах, способами выражения согласия или несогласия, принятыми в конкретной культурной общности, уметь определять допустимую в данной культуре степень участия собеседников в процедуре разговора и, наконец, уметь, в соответствии с действующими в данной культуре правилами (гласными или негласными), соблюдать очередность участия партнеров в процедуре ведения конкретной беседы или переговоров.

Для успешной организации беседы на иностранном языке и преодоления ограничительных культурных условностей, препятствующих успешному взаимопониманию и общению представителей разных культур, современные западные методики обучения в области межкультурной коммуникации предлагают преподавателям и студентам взять на вооружение ряд стратегий, нацеленных на снятие напряженности в общении представителей разных культур, поскольку они моделируют конкретные культурные ситуации и проблемные ситуации общения и сопровождаются соответствующими методическими рекомендациями. Предлагаемые стратегии предназначены для использования как в культурно однородных группах обучаемых (скажем, в группах английского языка как иностранного, преподаваемого в России), так и в неоднородных в культурном отношении (например, в группах английского языка как второго языка в англоязычных странах, а также в семинарских группах по проблемам межкультурной коммуникации, различных тренинговых группах). В оптимальном варианте считается, что все члены групп, участвующие в обучении, исполняют в процессе занятия каждую из предложенных преподавателем

лем для такого рода случаев ролей (например, роли «А» и «Б» как представителей двух разных культур и роль «В» как наблюдателя-аналитика) и практикуются в разнообразных речевых стилях, традиционно приписываемых этикетными рассматриваемых культур.

Представим эти стратегии в определенной системе и рассмотрим их применительно к изучаемому английскому языку: *первая группа*, в которую входит стратегия «Монитор» (Monitor), нацелена на обучение студентов умению идентифицировать различные речевые стили общения; *вторая группа* включает три стратегии («The Interrupting Game», «Did I Hear You Correctly?», «Give Me a Chance») и направлена на обучение студентов умениям подавать собеседникам информацию таким образом, чтобы она воспринималась как понятная и с позиции говорящего, и с позиции слушающего; *третья группа* стратегий («Kill the Conversation», «Keep the Conversation Going», «Equal Participation», «The Good Listener») дает студентам возможность практиковаться на английском языке в речевых стилях, носящих характер как взаимного активного, так и не-взаимного общения собеседников; наконец, *четвертая группа* стратегий («Don't Beat About the Bush», «Don't Be So Blunt», «Yes, We Have No Bananas») предполагает развитие у студентов навыков разнообразного структурного построения беседы на английском языке.

Безусловно, обучение студентов такого рода стратегиям вне страны изучаемого языка предполагает большую, предваряющую обучение, методическую работу со стороны самих преподавателей. Нет сомнения и в том, что у этой методики есть перспективы в плане подготовки специалистов по иностранному языку, которые будут работать в XXI в. с дипломом университета.

**В.И. Денисенко, С.Г. Авдеев,  
С.Ю. Макаров**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАКЕТА QUICK FIELD 4.0 ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ЗУБЦОВОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ МАГНИТНОГО ПОЛЯ СОВМЕЩЕННЫХ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕЙ**

Совмещенные электромеханические преобразователи характеризуются тем, что в полезном преобразовании энергии в этих устройствах участвует не только первая, но и зубцовая гармоника. Необходимость учета зубцовых гар-